

CHARIOT POUR PALAN SPECIAL POUTRE IPN

REF. 15355 (1T)

REF. 15402 (2T)



Manuel d'instructions – Notice Originale

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET
ENTIEREMENT AVANT TOUTE UTILISATION



AVERTISSEMENT

Il est impératif de lire attentivement ces consignes, pour vous permettre d'installer, d'utiliser, de maintenir en état votre appareil, et de diminuer le risque dû à une mauvaise utilisation.

Elles vous apportent des informations essentielles sur les fonctions de l'appareil et les règles à suivre pour son entretien. Conserver ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous

1. Règles de sécurité

Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Règles générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempts de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
Bien éclairer la zone de travail. La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.**
Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Attendre qu'ils aient refroidis (environ 30 minutes)
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.**
Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de l'outil.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**

Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un Service Après-Vente agréé.

11. Rester alerte.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Rester vigilant.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

15. Retirer les clés de réglage

16. Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglages sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.

17. Rechercher les pièces endommagées.

18. Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces (protecteur, etc.) pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un protecteur ou toute autre pièce endommagée. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche

19. Avertissement.

L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles

20. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

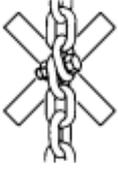
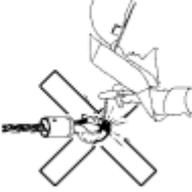
Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Règles particulières de sécurité

Tous les utilisateurs doivent lire attentivement les instructions de mise en service avant la 1ère utilisation. Ces instructions doivent permettre à l'utilisateur de se familiariser avec l'appareil et de l'utiliser au maximum de ses capacités.

Les instructions de mise en service contiennent des informations importantes sur l'utilisation. Agir conformément à ces instructions permet d'éviter les dangers, réduire les coûts de réparation, réduire les temps d'arrêt et augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Le manuel d'instruction doit toujours être disponible sur le lieu d'utilisation du palan. En complément des instructions de mise en service et des réglementations relatives à la prévention des accidents, il faut tenir compte des règles en vigueur en matière de sécurité du travail et professionnelles dans chaque pays.

UTILISATIONS INCORRECTES concernant le palan sur le chariot

	Ne jamais utiliser le palan pour supporter, soulever, déplacer ou transporter des personnes		Ne pas soulever de charges en biais : amener l'appareil à la verticale de la charge avant de la lever. Ne pas laisser une charge suspendue se balancer. Ne pas faire osciller la charge lorsque vous la soulevez du sol
	Ne pas faire de nœuds avec la chaîne, ne pas la raccourcir au moyen d'écrous, vis, tournevis ou autre. Ne pas réparer la chaîne installée sur le palan, la changer		Le travail de soudure sur et à proximité du crochet et de la chaîne est strictement interdit. La chaîne ne doit pas être utilisée comme masse en cas d'opération de soudure
			
La chaîne ne doit pas être utilisée à des fins d'attache	Ne jamais utiliser un palan sans linguets de sûreté.	Ne jamais suspendre de charge sur la pointe du crochet ni sur le linguet.	

1. Ne pas déplacer une charge supérieure à la capacité nominale mentionnée sur la plaque du chariot.
2. Utiliser seulement la force manuelle pour manipuler le chariot.
3. Ne commencer à manœuvrer la charge qu'après l'avoir suspendue correctement et que tout le personnel soit sorti de la zone de danger
4. Etre attentif et vigilant lorsque les éléments sont en mouvement : risque d'écrasement.
5. Eviter que la charge provoque des efforts latéraux sur l'axe de suspension ou sur les flasques. Le centre de gravité de la charge doit être parfaitement dans l'axe de l'œil de suspension.
6. Il est interdit de suspendre une charge lorsque l'œillet central se trouve en position horizontale
7. Ne pas faire tomber le chariot par terre. Le chariot doit toujours être déposé avec précaution sur le sol.
8. Ne pas utiliser en environnement particulier (explosif, corrosif, etc.) ;
9. Ne pas utiliser des galets cylindriques sur des ailes inclinées ;
10. Pour les chariots qui ne sont pas équipés de transmission par engrenage, il est conseillé à l'opérateur de pousser plutôt que tirer.
11. La nécessité de se faire assister lorsque les dimensions de la charge ne permettent pas une visibilité suffisante de la zone devant la charge.
12. Ne pas laisser de charge suspendue sans surveillance.
13. Ne jamais utiliser la chaîne comme une élingue.
14. Ne pas laisser la chaîne entrer en contact avec la charge, ni avec des arêtes vives (par ex. plaques d'acier). Ne pas toucher à la chaîne lorsque vous soulevez.
15. Ne pas utiliser au-delà de la puissance nominale (voir plaque sur chariot) : respecter la charge maximale indiquée sur l'étiquette et non celle indiquée sur le crochet.
16. Maintenance / Réparation: Afin d'assurer un fonctionnement correct du chariot, il faut se conformer non seulement aux instructions de mise en service, mais aussi aux conditions de contrôle et de maintenance. Si on observe des défauts, il faut immédiatement arrêter d'utiliser le chariot.
17. Etre attentif et vigilant lors des descentes prolongées de charge : risque de surchauffe du système de freinage.
18. Avant de procéder au levage, éliminer le mou de la chaîne. Soulever la charge du sol lentement. La

- chaîne doit être tendue lorsque la charge est soulevée du sol.
19. Ne pas utiliser la chaîne manuelle si une charge suspendue fait obstruction ou encore si une partie d'une structure est prise dans la chaîne.
 20. Ne pas laisser tomber la charge à côté: ceci peut provoquer un coup de bélier.
 21. Ne faire ni montées, ni descentes excessives.
 22. Prévenir les courses excessives: ne pas laisser le crochet de levage toucher au corps du palan en montée; en descente, ne pas laisser l'extrémité non-chargée de la chaîne se tendre contre le corps du palan.
 23. Ne permettre à personne de travailler ou circuler sous la charge. Ne jamais déplacer une charge au-dessus de quiconque. Ne laisser personne monter sur une charge suspendue.
 24. Ne pas laisser le palan entrer en collision avec la butée de fin de course de la poutre ni avec la structure porteuse.
 25. S'assurer qu'une seule personne à la fois fasse fonctionner le palan.
 26. Ne jamais utiliser un palan endommagé ou un palan qui émet des sons anormaux, ni si la chaîne présente l'une des déficiences suivantes: plis, déformations, torsions, vrilles, gauchissements, élongations, abrasions, coupures, entailles, fissures, brûlures, piqûres de corrosion, adhésion de matière étrangère, ou toute autre anomalie des maillons; le retirer du service. Ne pas utiliser le palan s'il est retiré du service ou en cours de réparation, réaliser un marquage sans ambiguïté.
 27. Quand la force de tirage requise pour manœuvrer le palan devient excessive, cesser immédiatement de l'utiliser.
 28. Utiliser une élingue adaptée au poids et à la forme de chaque charge. Un élingage incorrect peut causer des situations dangereuses : risque de chute d'une charge suspendue.
 29. Dénouer toute torsion dans la chaîne avant de soulever une charge.
 30. Ne pas faire tomber le palan par terre : le palan doit toujours être déposé avec précaution sur le sol.
 31. Si la chaîne est emmêlée ou tordue, cesser immédiatement d'utiliser le palan et replacer correctement celle-ci.
 32. Toutes impulsions brèves doivent être évitées.
 33. Si l'appareil ne parvient pas à soulever une charge, ne pas continuer : ceci signifie que la charge est supérieure à la capacité maximale de l'appareil : ne pas surcharger l'appareil.
 34. Ne pas laisser des éléments lourds suspendus trop longtemps afin d'éviter une déformation permanente des pièces et d'empêcher que des accidents ne surviennent.
 35. Ne pas soulever des éléments fixes ou bloqués.
 36. Ne jamais démonter l'appareil pendant qu'il est en fonctionnement.
 37. La surcharge est strictement interdite.
 38. Lorsqu'un opérateur soulève la charge, il est interdit de passer ou de travailler en-dessous.
 39. L'engrenage de l'outil et la surface de la poutre en I doivent être graissés régulièrement et les boulons et les écrous doivent être examinés pour s'assurer qu'ils sont bien serrés.

2. Présentation

Le chariot pour palan est un chariot à déplacement manuel permettant un déplacement horizontal par poussée ou traction manuelle sur la charge. L'ensemble coulisse sur le rebord inférieur de la poutre en I.

Afin de répondre aux différentes dimensions de poutre en I, la distance entre les flasques peut être ajustée en plaçant des rondelles de réglage à l'intérieur ou à l'extérieur des plaques.

2.1. Caractéristiques techniques

	Réf. 15355	Réf. 15402
Capacité max (T)	1	2
Rayon mini de courbe (m)	1	1.3
Poutre IPN (mm)	68-130	88-146
Poids net (kg)	7,8	13,3

Le chariot peut fonctionner à des températures ambiantes comprises entre -10°C et +50°C. Inclinaison d'environ 1 :6. Consulter le fabricant en cas de conditions extrêmes d'utilisation.

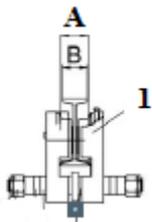
2.2. Vue générale



1. Galet
2. Essieu
3. Plaque latérale
4. Anneau de suspension
5. Rondelle / Bague
6. Ecrou

3. Mise en service – Montage

- S'assurer que les dimensions du cadre du chariot correspondent à la taille du rail sur lequel le chariot va être installé.
- Vérifier que le rail est à niveau.
- Répartir les bagues et les rondelles de façon symétrique de part et d'autre de la poutre de manière à obtenir un écartement des joues de galet égal à la largeur de la poutre plus 4 mm.
- Une fois le chariot monté, la distance entre la poutre et chaque joue de galet doit être de 2 mm.
- Placer les plaques sur les axes et répartir les rondelles restantes de façon égale à l'extérieur de chaque plaque. La charge doit **impérativement** être suspendue au **milieu** de la poutre afin que les deux plaques supportent la charge de façon égale.
- Vérifier le déplacement du chariot sur la poutre avec une charge. Vérifier le réglage du chariot : les 4 galets roulent librement et sont en contact parfait sur la poutre, les 2 plaques doivent être rigoureusement parallèles.



Ecarter les plaques latérales (1) jusqu'à ce que le chariot puisse être poussé par le dessous. Remettre les plaques et ajuster le bon écartement. L'espace "A" entre les joues des galets du chariot doit être supérieure de 2 à 3 mm par rapport à la largeur de poutre "B".

4. Installation

L'inclinaison longitudinale maximale de la surface de roulement doit être inférieure à 0,3 %.
Après avoir monté le chariot sur la poutre en I, resserrer les écrous de l'axe de suspension, suspendre une charge légère pour faire un essai.
Lorsque les roues sont en contact parfait avec la configuration poutre en I, serrer les écrous. Une attention particulière doit être accordée à resserrer les écrous.
Après l'installation, réaliser des essais sur toute la longueur de la poutre, avec les chariots sous charge légère et 125% de la charge nominale. Il peut être utilisé quand le test est parfait.

5. Utilisation

Inspection avant la 1ère mise en service:

Chaque chariot doit être examiné par une personne compétente.

L'inspection comporte principalement un examen visuel et fonctionnel. Il permet de s'assurer que le chariot est sûr et n'a pas été endommagé lors du transport ou du stockage.

Les contrôles doivent être réalisés par l'utilisateur.

Vérifier que le chariot et tous ses composants ne présentent aucun défaut visuel.

S'assurer que le chariot et la charge soient correctement suspendus. Le choix et les dimensions des supports de roulements appropriés sont sous la responsabilité de l'utilisateur.

Vérifier que la distance entre les joues des galets du chariot et les bords extérieurs de la poutre soit égale des deux côtés et respecte les tolérances prescrites.

Il est interdit d'augmenter ces tolérances pour permettre au chariot de négocier des courbes d'un rayon plus faible que le rayon mini indiqué dans notre catalogue.

6. Maintenance

Avant la mise en service : voir paragraphe 3

Après une réparation ou un remontage ou un arrêt prolongé, réaliser les vérifications selon le paragraphe 3

Inspection régulière:

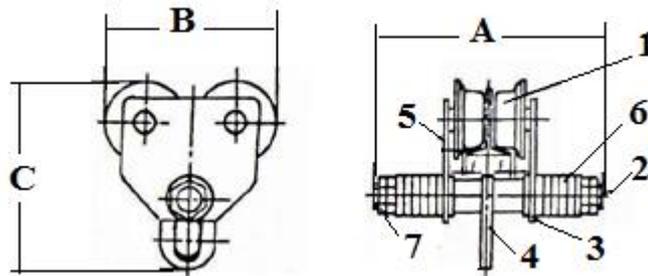
Les chariots doivent être soumis à des inspections régulières par une personne compétente, afin de s'assurer de leur parfait état de fonctionnement.

Tous les 6 mois, toutes les pièces qui s'usent facilement pour garantir la sécurité de l'opérateur et de l'appareil. Afin de vérifier l'usure des composants, il peut être nécessaire de démonter le chariot de palan. Les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé.

Une fois par an : les inspections sont à réaliser au minimum une fois par an, sauf si des conditions difficiles d'utilisation nécessitent des inspections plus fréquentes.

Les composants du chariot doivent être vérifiés quant à leurs défauts, usure, corrosion ou autres irrégularités, et tous les dispositifs de sécurité doivent être testés quant à leur bon état et efficacité.

7. Vue éclatée – Liste des pièces



N°	Désignation	N°	Désignation	N°	Désignation	N°	Désignation
1	Galet	3	Plaque droite	5	Plaque gauche	7	Ecrou
2	Axe de suspension	4	Anneau de suspension	6	Rondelle		

	A	B	C
15355	220 mm	185 mm	205.5 mm
15402	230 mm	258 mm	230 mm

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.